



BCC 60

Bedienungsanleitung
User's Manual
Manuel de l'utilisateur
Manuale utente
Handleiding
Manual de instrucciones



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
NEDERLANDS
ESPAÑOL

Please read carefully before using this equipment.

Verpackungsinhalt

- 1 Babygerät (Sender)
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Elterngerät (Empfänger)
- 2 USB-Kabel

Technische Daten

- Sendefrequenz 864 MHz
- Steckernetzteil JF005WR-0500100VU, Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc.
Input: 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Output: 5 V, 1000 mA
- Stromverbrauch Babygerät: max. 160 mA,
Elterngerät: max. 240 mA
- Sendeleistung 10 dBm (Babygerät)
- Empfangsempfindlichkeit -88 dBm (Elterngerät)
- Betriebs-Temperaturbereich 0° - 50° C / 20%-80% Luftfeuchte
- Lager-Temperaturbereich 0° - 50° C

Aufstellhinweise

- Stellen Sie das Babygerät (Sender) mindestens 1 m von Ihrem Baby entfernt auf.
- Die Elterneinheit (Empfänger) sollte mindestens 2 m von der Babyeinheit entfernt sein, um Rückkopplungen zu vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Überwachungssystem wurde zur Überwachung von Räumen entwickelt. Der Sender übermittelt von seinem Standort aus Geräusche an den Empfänger. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

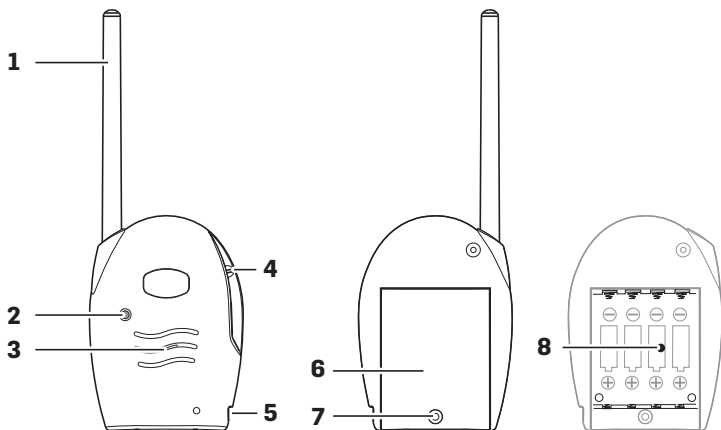
Die Verwendung des Geräts ersetzt nicht die persönliche Beaufsichtigung, z. B. eines Kindes. Der Anwender wird nicht aus seiner persönlichen Haftung entlassen. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

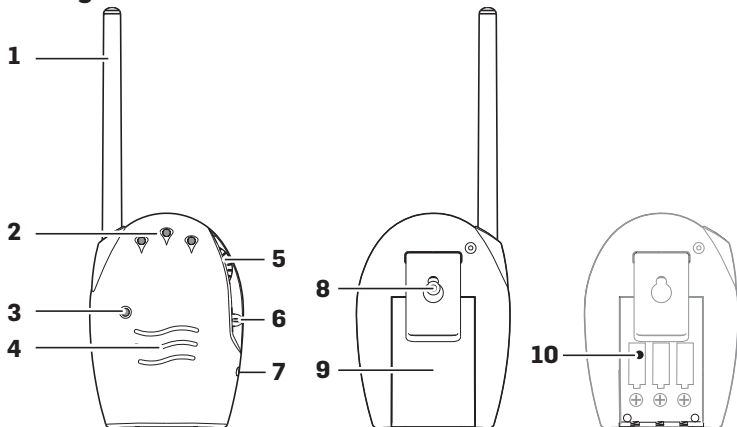
DE

Babygerät



- 1 Antenne
- 2 Betriebsanzeige
- 3 Mikrofon
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Netzteilanschluss
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Sicherungsschraube für Batteriefach
- 8 Pairing-Taster

Elterngerät



- 1 Antenne
- 2 Lautstärke-LEDs
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Lautsprecher
- 5 Lautstärkeeinstellung
- 6 Ein-/Aus-Schalter
- 7 Netzteilanschluss
- 8 Sicherungsschraube für Batteriefach
- 9 Batteriefachdeckel
- 10 Pairing-Taster

Bedienung

- Legen Sie in beide Geräte Batterien ein (Polarität beachten!). Verwenden Sie 1,5 V AAA Alkali-Batterien (im Elterngerät 3 Stück, im Babygerät 4 Stück, nicht mitgeliefert).

oder

Schließen Sie an ein Gerät das mitgelieferte Netzteil an und stecken Sie es in eine geeignete Steckdose.

- Schieben Sie die Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „ON“.

- Warten Sie ca. 2 s. Wenn die Verbindung hergestellt ist, blinken die Lautstärke-LEDs am Elterngerät kurz auf.
- Platzieren Sie das Babygerät im Babyzimmer ca. 2 m vom Baby entfernt.
- Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler am Elterngerät die gewünschte Lautstärke ein. Die Lautstärke-LEDs zeigen die eingestellte Lautstärke an.
- Nimmt das Babygerät keine Geräusche in der Umgebung wahr, wird der Sender abgeschaltet; das Elterngerät ist dann im Standby-Modus (VOX). Erst wenn das Babygerät erneut Geräusche wahrnimmt, wird der Sender wieder eingeschaltet und es erfolgt die Übertragung zum Elterngerät.

Hinweis:

Bemerken Sie während der Übertragung Störgeräusche oder Interferenzen, können Sie einen Kanalwechsel durchführen. Drücken Sie dazu während des Betriebs kurz mit einem spitzen Gegenstand (z. B. aufgebogene Büroklammer) die Pairing-Taste im Batteriefach des Babygerätes. Die Geräte versuchen einen störungsfreien Kanal zu finden und dort den Betrieb fortzusetzen.

Pairing

Im Auslieferungszustand sind die Geräte bereits funktechnisch miteinander verbunden (Pairing). Sollte diese Verbindung irgendwann einmal verloren gehen, was sehr selten vorkommt, können Sie dieses Pairing selbst wie folgt durchführen:

- Schalten Sie beide Geräte aus.
- Drücken Sie gleichzeitig mit einem spitzen Gegenstand (z. B. aufgebogene Büroklammer) die Pairing-Taste im Batteriefach des Eltern- und des Babygerätes und halten Sie sie gedrückt.
- Schalten Sie beide Geräte ein.
- Lassen Sie die Pairing-Tasten nach 1 s wieder los.
- Wenn die Lautstärke-LEDs am Elterngerät kurz blinken, war das Pairing erfolgreich und die Verbindung ist wieder hergestellt.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- Legen Sie den Sender niemals in das Bett oder in den Laufstall eines Babys/Kindes.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sender und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von Babys/Kindern befinden, d. h. mindestens einen Meter entfernt.
- Sorgen Sie während des Betriebs für ausreichende Belüftung aller Komponenten. Legen Sie keine Kissen, Handtücher oder Ähnliches auf die Geräte.
- Die Geräte sind nicht für den medizinischen Einsatz geeignet. Warn- oder Signaltöne von Atmungs- oder Herztonüberwachungsgeräten können nicht übertragen werden.
- Der Aufstellungsort hat entscheidenden Einfluss auf den einwandfreien Betrieb. Halten Sie einen Abstand von mindestens einem Meter zu elektronischen Geräten, wie z. B. Mikrowellen oder Hi-Fi-Geräten ein, da es sonst zu gegenseitiger Beeinflussung/Störung kommen kann.
- Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie die Geräte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Steckernetzteile, da andere Netzteile das Überwachungssystem beschädigen können. Versperren Sie nicht den Zugang zum Steckernetzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Achten Sie beim Betrieb mit einem Netzteil auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgeschauerte Kabel sind lebensgefährlich!
- Werfen Sie Akkus oder Batterien nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur die für die Geräte vorgeschriebenen Akkus oder Batterien! Achten Sie auf die richtige Polung!
- Benutzen Sie die Geräte nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! **Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!** Akkus und Bat-



terien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel oder bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen entsorgt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU.



Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Package content

- 1 Baby unit (transmitter)
- 1 Adapter
- 1 User guide
- 1 Parent unit (receiver)
- 2 USB cables

Technical data

- Transmission frequency 864 MHz
- AC adaptor JF005WR-0500100VU, Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc.
Input: 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Output: 5 V, 1000 mA
- Current Consumption Baby unit: max. 160 mA,
Parent unit: max. 240 mA
- Transmission Power 10 dBm (Baby unit)
- Receiving Sensitivity -88 dBm (Parent unit)
- Temperature range 0° - 50° C / 20%-80% humidity
- Storage temperature 0° - 50° C

Installation instructions

- Place the baby unit (transmitter) at least 1 m away from your baby.
- The parent unit (receiver) should be at least 2 m away from the baby unit to avoid feedback.

Intended use

The surveillance system has been developed to monitor rooms. The transmitter sends acoustic signals from its point of installation to the receiver. Any other use is considered unintended use.

The use of this equipment does not substitute personal supervision, e.g. of a child. Users are not relieved of their personal liability.

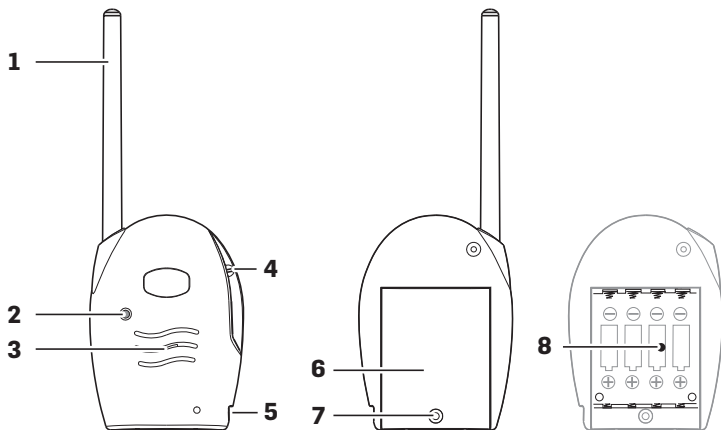
Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

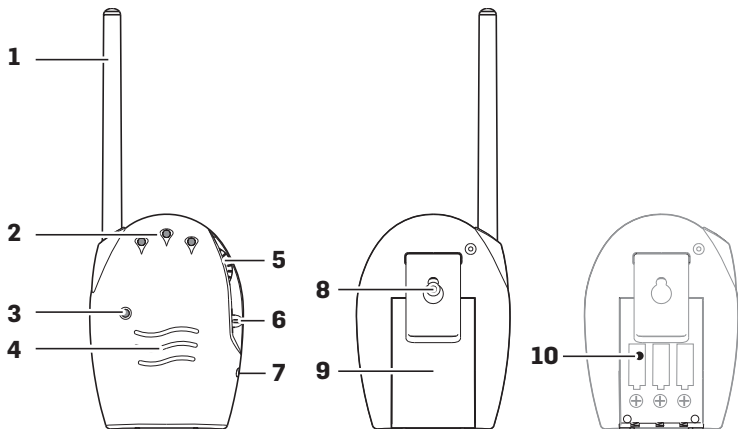
GB

Baby unit



- 1 Antenna
- 2 Power LED
- 3 Microphone
- 4 On-/Off-switch
- 5 DC jack
- 6 Battery compartment cover
- 7 Securing screw for battery compartment
- 8 Pairing button

Parent unit



- 1 Antenna
- 2 Volume LED indicators
- 3 Power LED
- 4 Loudspeaker
- 5 Volume control
- 6 On-/Off-switch
- 7 DC jack
- 8 Securing screw for battery compartment
- 9 Battery compartment cover
- 10 Pairing button

Using the units

- Insert batteries into both devices (observe polarity!). Use 1.5V AAA alkaline batteries (in the parent unit 3 pieces, in the baby unit 4 pieces, not included).
- or
- Connect the supplied power adapter to one device and plug it into a suitable power outlet.
- Slide the on / off switches on both devices to the "ON" position.

- Wait for about 2 s. When the connection is established, the volume LEDs on the parent unit flash briefly.
- Place the baby unit in the baby room about 2 meters away from the baby.
- Use the volume control on the parent unit to set the desired volume. The volume LEDs indicate the set volume.
- If the baby unit does not detect any sounds in the surroundings, the transmitter is switched off; the parent unit is then in standby mode (VOX). When the baby unit perceives noises again, the transmitter is switched on again and the transmission to the parent unit starts.

Note:

If you notice any noise or interference during the transmission, you can change the channel. During operation, briefly press the pairing button in the battery compartment of the baby unit with a pointed object (eg straightened paper clip). The devices try to find a trouble-free channel and continue operation.

Pairing

When delivered, the devices are already radio-linked (pairing). If this connection is lost at some point, which is very rare, you can do this pairing yourself as follows:

- Turn off both devices.
- Simultaneously press and hold the pairing button in the battery compartment of the parent and baby unit with a pointed object (such as a straightened paper clip).
- Turn on both devices.
- Release the pairing buttons after 1 second.
- If the volume LEDs on the parent unit flash briefly, the pairing was successful and the connection is established again.

Safety Information

- Please read this operating instruction manual thoroughly.
- Never lay the transmitter in a baby's/child's bed or playpen.
- Ensure that the transmitter and power cable are out of reach of babies/children, i.e. they are at least one meter away.
- Pay attention that the components are sufficiently well-ventilated when in operation. Do not lay a cushion, towel or such over the devices.
- The devices are not intended for medical purposes. Warning and signal tones from respiratory or heartbeat monitoring equipment are not transmitted.
- The installation location plays a decisive role in ensuring proper operation. Therefore, maintain a distance of at least one meter from other electronic equipment, such as microwave ovens or hi-fi devices, otherwise they could cause mutual interference/faults.
- Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight. Do not use the equipment in potentially explosive areas.
- Only use the power adapter plugs contained in the material supplied since other power adapter plugs could damage the surveillance system. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.
- When using the equipment with a power adapter plug, pay attention that the plug and cable are in perfect condition. Kinked or worn cable represents the risk of a fatal accident!
- Never throw batteries into a fire. Only use batteries of the same type! Pay attention to correct polarity.
- Never use the devices in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! **Batteries represent a hazard to health and the environment!** Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or



in the corresponding containers provided at collection points provided by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and must be brought to collection points provided by local public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Declaration of conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 2014/53/EU. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Contenu de l'emballage

- 1 unité du bébé (émetteur)
- 1 unité des parents (récepteur)
- 1 bloc d'alimentation
- 2 câbles USB
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- Fréquence d'émission : 864 MHz
- Bloc d'alimentation : JF005WR-0500100VU, Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc. Entrée : 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A Sortie : 5 V, 1000 mA
- Consommation : Appareil de bébé : max. 160 mA, Appareil des parents : max. 240 mA
- Puissance d'émission : 10 dBm (appareil de bébé)
- Sensibilité de réception : -88 dBm (appareil des parents)
- Gamme de températures de service : 0° - 50° C / Humidité de l'air 20%-80%
- Gamme de températures de stockage : 0° - 50° C

Indications relatives à l'installation

- Placez l'appareil du bébé (émetteur) à au moins 1 m de distance de votre bébé.
- L'unité des parents (récepteur) doit se situer à au moins 2 m de distance de l'unité du bébé pour éviter toute rétroaction.

Utilisation conforme aux dispositions

Le système de surveillance a été développé pour la surveillance de pièces. Depuis son emplacement, l'émetteur transmet des voix au récepteur. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions.

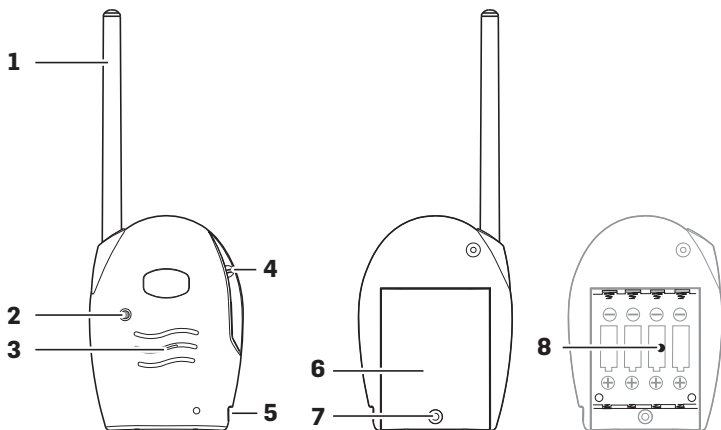
L'utilisation de l'appareil ne remplace pas la surveillance en personne, par exemple, d'un enfant. L'utilisateur n'est pas désengagé de sa responsabilité personnelle. Les modifications ou transformations arbitraires sont interdites. N'ouvrez l'appareil vous-même en aucun cas et n'effectuez aucune tentative de réparation de votre propre chef.

Indications d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et sans peluche.
- N'utilisez aucun nettoyant ni solvant.

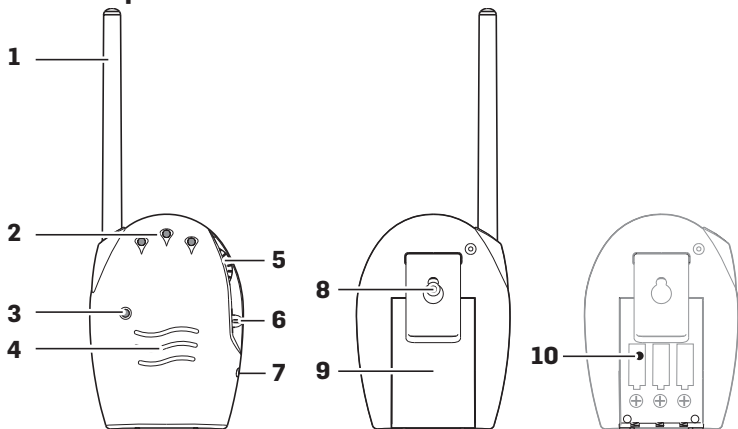
FR

Unité du bébé



- 1 Antenne
- 2 Affichage de service
- 3 Microphone
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Raccordement au réseau
- 6 Compartiment à piles
- 7 Vis de sécurité du compartiment à piles
- 8 Bouton de jumelage

Unité des parents



- 1 Antenne
- 2 LED du volume
- 3 Affichage de service
- 4 Haut-parleur
- 5 Réglage du volume
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Raccordement au réseau
- 8 Vis de sécurité du compartiment à piles
- 9 Couvercle du compartiment à piles
- 10 Bouton de jumelage

Utilisation

- Insérez des piles dans les deux appareils (attention à la bonne polarité !). Utilisez des piles alcalines AAA de 1,5 V (3 piles dans l'appareil des parents, 4 piles dans l'appareil de bébé, non livrées).
- ou
- Raccordez le bloc d'alimentation livré à l'appareil et branchez-le à une prise de courant appropriée.
- Poussez l'interrupteur marche/arrêt sur « ON » (marche).

- Attendez env. 2 s. Les LED du volume clignotent brièvement sur l'appareil des parents quand la liaison est établie.
- Placez l'appareil de bébé dans la chambre de bébé à env. 2 m de distance de bébé.
- Réglez le volume souhaité sur l'appareil des parents à l'aide du réglage du volume. Les LED du volume indiquent le volume réglé.
- L'émetteur est désactivé si l'appareil ne capte aucun bruit dans les environs ; l'appareil des parents est alors en mode veille (VOX). L'émetteur est réactivé seulement après que l'appareil de bébé capte à nouveau des bruits et une transmission a lieu vers l'appareil des parents.

Remarque :

Vous pouvez changer de canal si vous remarquez des parasites ou des interférences pendant la transmission. Pour cela, appuyez brièvement sur la touche de jumelage dans le compartiment à piles de l'appareil de bébé pendant le fonctionnement à l'aide d'un objet pointu (p. ex. une trombone ouverte). Ces appareils tentent de trouver un canal sans parasites et d'y poursuivre le fonctionnement.

Jumelage

Lors de leur livraison, les appareils sont déjà mis en liaison radio entre-eux sur le plan technique (jumelage). En cas de perte de cette liaison, ce qui est très rare, vous pouvez exécuter vous-même ce jumelage comme suit :

- Éteignez les deux appareils.
- Appuyez simultanément sur la touche de jumelage du compartiment à piles de l'appareil des parents et de l'appareil de bébé à l'aide d'un objet pointu (p. ex. une trombone ouverte) et maintenez-la appuyée.
- Allumez les deux appareils.
- Relâchez les touches de jumelage après 1 s.
- Le jumelage est réussi quand les LED du volume clignotent brièvement sur l'appareil des parents et la liaison est rétablie.

Indications de sécurité

- Lisez ce mode d'emploi entièrement avec soin et conservez-le bien.
- Ne placez jamais l'émetteur sur le lit ou dans le parc d'un bébé/enfant.
- Assurez-vous que l'émetteur et le câble secteur se situent toujours hors de portée de bébés/d'enfants, c.-à-d. au minimum à un mètre de distance.
- Veillez à l'aération suffisante de tous les composants pendant le fonctionnement. Ne posez pas de coussins, de serviettes ou d'autres objets similaires sur les appareils.
- Les appareils ne sont pas appropriés pour l'utilisation médicale. Les avertisseurs ou les tonalités des appareils de surveillance du bruit cardiaque ou respiratoire ne peuvent pas être transmis.
- Le lieu d'installation exerce une influence décisive pour le fonctionnement parfait. Gardez une distance minimale d'un mètre par rapport aux appareils électroniques, tels que micro-ondes ou appareils hifi, pour éviter des perturbations/influences mutuelles.
- Evitez les sollicitations occasionnées par la fumée, la poussière, les secousses, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur ou les rayons directs du soleil. N'utilisez pas les appareils dans des zones présentant des risques d'explosion.
- Utilisez seulement les blocs d'alimentation livrés, car d'autres blocs d'alimentation peuvent endommager le système de surveillance. Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.
- Pour le fonctionnement avec un bloc d'alimentation, veillez à l'état parfait des câbles et des fiches. Les câbles pliés ou élimés sont très dangereux !
- Ne jetez pas les accumulateurs ou les piles dans le feu. Utilisez seulement les piles ou les accumulateurs prescrits pour l'appareil ! Veillez à respecter la bonne polarité !
- N'utilisez pas les appareils à proximité d'appareils médicaux. Une influence n'est pas totalement exclue.

Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! **Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !** Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation



d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.



Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation de l'appareil, d'un raccordement non conforme ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures, sont exclus de la garantie.

Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences de la directive UE : 2014/53/EU.

La conformité avec la directive citée ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil. Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site internet : www.switel.com.



Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Contenuto dell'imballo

- 1 Unità baby (trasmettitore)
- 1 alimentatore
- 1 manuale delle istruzioni per l'uso
- 1 Unità genitore (ricevitore)
- 2 cavi USB

Dati tecnici

- Frequenza di trasmissione 864 MHz
- Alimentazione JF005WR-0500100VU, ingresso Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc: 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A Output: 5 V, 1000 mA
- Consumo di corrente unità baby: max. 160 mA, unità genitore: max. 240 mA
- Potenza di trasmissione 10 dBm (unità baby)
- Sensibilità di ricezione -88 dBm (unità genitore)
- Intervallo temperatura di esercizio 0° - 50° C / 20%-80% di umidità
- Temperatura di stoccaggio 0° - 50° C

Avvertenze per l'installazione

- Collocare l'apparecchio baby (trasmettitore) ad almeno 1 m dal vostro bambino.
- L'unità genitore (ricevitore) deve essere ad almeno 2 m di distanza dall'unità baby per evitare l'accoppiamento controeattivo.

Utilizzo secondo le disposizioni

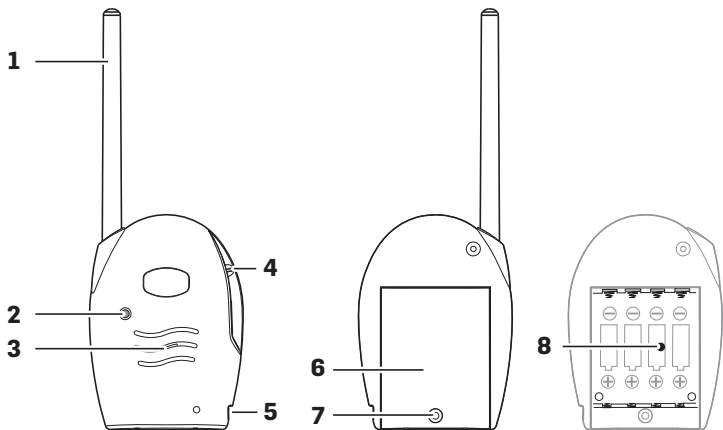
Il sistema di monitoraggio è stato concepito per la sorveglianza di ambienti. L'emittente trasmette al ricevitore, dalla sua posizione, suoni. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alle disposizioni. L'uso dell'apparecchio non sostituisce la sorveglianza personale, p.es. di un bambino. L'utente non è esonerato dalla sua responsabilità personale. Non sono consentite modifiche o trasformazioni arbitrarie. Non aprire in alcun caso l'apparecchio da sé e non eseguire personalmente alcun tentativo di riparazione.

Indicazioni di manutenzione

- Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e che non lasci fibre.
- Non utilizzare detergenti o solventi.

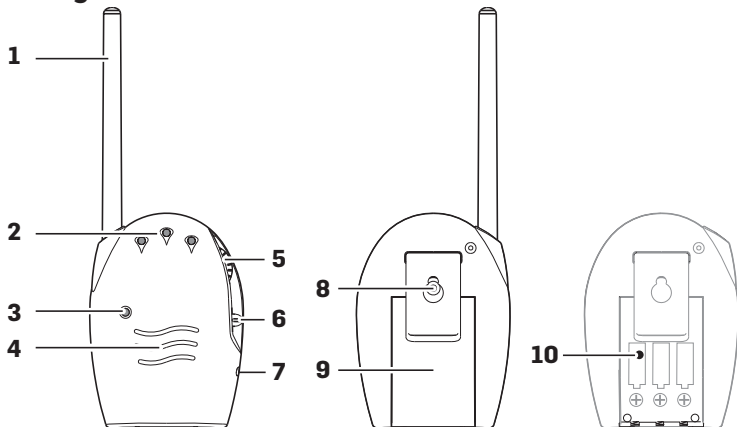
Unita baby

IT



- 1 Antenna
- 2 Indicatore operativo
- 3 Microfono
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Presa per l'alimentatore
- 6 Coperchio vano batterie
- 7 Vite di bloccaggio per vano batterie
- 8 Pulsante di pairing

Unità genitore



- 1 Antenna
- 2 LED del volume
- 3 Indicatore operativo
- 4 Altoparlante
- 5 Regolazione del volume
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Presa per l'alimentatore
- 8 Vite di bloccaggio per vano batterie
- 9 Coperchio vano batterie
- 10 Pulsante di pairing

Uso

- Inserire le batterie in entrambi gli apparecchi (rispettare la polarità!). Utilizzare batterie alcaline AAA da 1,5 V (3 nell'unità genitore e 4 nell'unità baby, non in dotazione).

oppure

Collegare l'alimentatore in dotazione a un'unità e collegarlo a una presa idonea.

- Far scorrere gli interruttori ON/OFF nella posizione "ON".

- Attendere ca. 2 s. Una volta stabilito il collegamento, i LED del volume dell'unità genitore lampeggiano brevemente.
- Collocare l'unità baby nella stanza del neonato a ca. 2 m dal bambino.
- Utilizzare il regolatore del volume sull'unità genitore per regolare il volume desiderato. I LED del volume indicano il volume impostato.
- Se l'unità bambino non rileva rumori nell'ambiente, il trasmettitore viene spento; l'unità genitore si trova quindi in modalità standby (VOX). Solo quando l'unità baby rileva nuovi rumori, il trasmettitore si riaccende e ha luogo la trasmissione all'unità genitore.

Avvertenza:

Se si notano disturbi o interferenze durante la trasmissione, è possibile cambiare canale. Durante il funzionamento, premere brevemente il pulsante di pairing nel vano batteria dell'unità baby con un oggetto appuntito (ad es. una graffetta piegata). Le unità cercano di trovare un canale privo di interferenze su cui proseguire il funzionamento.

Pairing

Al momento della consegna, i dispositivi sono già collegati tra loro via radio (pairing). Se questo collegamento viene perso, cosa molto rara, è possibile eseguire l'accoppiamento come segue:

- Spegnerne entrambe le unità.
- Premere e tenere premuto contemporaneamente il pulsante di pairing nel vano batterie dell'unità genitore e dell'unità baby con un oggetto appuntito (ad esempio una graffetta piegata).
- Accendere entrambe le unità.
- Allentare nuovamente i pulsanti di pairing dopo 1 s.
- Se i LED del volume dell'unità genitore lampeggiano brevemente, il pairing è riuscito e la connessione viene ripristinata.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Non posizionare mai l'emittente nel lettino o nel box di un neonato/bambino.
- Accertarsi che l'emittente e il cavo di rete si trovino sempre fuori dalla portata di neonati/bambini, ossia ad almeno un metro di distanza.
- Fare in modo che durante il funzionamento tutti i componenti siano ben areati. Non mettere cuscini, asciugamani od oggetti simili sugli apparecchi.
- Gli apparecchi non sono idonei ad essere utilizzati in ambito medico. I segnali di allarme o acustici emessi da apparecchi di monitoraggio della respirazione o cardiaci non possono essere trasmessi.
- Il luogo di installazione influisce in modo determinante sul perfetto funzionamento. Mantenere una distanza di almeno un metro da apparecchi elettronici, come p.es. forni a microonde o apparecchi HiFi, poiché altrimenti potrebbero verificarsi influssi/interferenze reciproci.
- Evitare esposizioni a fumo, polvere, urti, prodotti chimici, umidità, calore eccessivo o radiazioni solari dirette. Non utilizzare gli apparecchi in aree con pericolo di esplosione.
- Utilizzare soltanto gli alimentatori forniti, poiché alimentatori di altro tipo potrebbero danneggiare il sistema di monitoraggio. Non bloccare l'accesso all'alimentatore con mobili o altri oggetti.
- Fare attenzione, durante il funzionamento con alimentatore, che cavo e spina siano in perfette condizioni. I cavi piegati o logorati sono pericolosissimi!
- Non gettare accumulatori o batterie nel fuoco. Utilizzare solo accumulatori o batterie prescritte per gli apparecchi! Prestare attenzione alla corretta polarità!
- Non utilizzare gli apparecchi in prossimità di dispositivi medicali. Non si può escludere totalmente che si verifichino delle interferenze.

Smaltimento

Per smaltire il proprio apparecchio è necessario portarlo nel centro di raccolta della propria azienda municipalizzata per la nettezza urbana (p.es. centro di riciclaggio). In base alla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di vecchi apparecchi sono tenuti per legge a conferirli presso un centro di raccolta differenziata. Il simbolo di lato significa che in nessun caso è possibile gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici! **Accumulatori e batterie rappresentano un pericolo per la salute e l'ambiente!** Accumulatori e batterie non vanno mai aperti, danneggiati, inghiottiti o abbandonati nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Vigè l'obbligo



legale di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso il punto vendita o in punti di raccolta a ciò preposti che mettono a disposizione i relativi contenitori. Lo smaltimento è gratuito. I simboli a lato significano che accumulatori e batterie in nessun caso possono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti tramite i centri di raccolta. I materiali da imballaggio devono essere smaltiti secondo le disposizioni locali.



Garanzia

Gli apparecchi SWITEL vengono prodotti e testati secondo i processi produttivi più moderni. I materiali ricercati e le tecnologie altamente sviluppate garantiscono un funzionamento perfetto e una lunga durata del prodotto. Sono esclusi dalla garanzia batterie, accumulatori o battery pack contenuti nei prodotti. Il periodo di garanzia è pari a 24 mesi, a far data dal giorno dell'acquisto. Entro il periodo di garanzia tutti i vizi riconducibili a difetti del materiale o della fabbricazione vengono rimossi gratuitamente. Il diritto alla garanzia decade in caso di interventi dell'acquirente o di terzi. I danni derivanti da un trattamento o utilizzo non idoneo, dall'usura naturale, da un'errata installazione o conservazione, da un collegamento o installazione non idonei, nonché da forza maggiore o altri influssi esterni sono esclusi dalla prestazione di garanzia. In caso di reclami, ci riserviamo di riparare o sostituire i pezzi difettosi o di sostituire l'apparecchio. I pezzi o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà. Si escludono i diritti al risarcimento dei danni non riconducibili a dolo o colpa grave del produttore. Qualora l'apparecchio dovesse tuttavia evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, rivolgersi esclusivamente al negozio in cui sia stato acquistato l'apparecchio SWITEL, presentando la ricevuta di acquisto. Tutti i diritti al risarcimento dei danni ai sensi delle presenti disposizioni devono essere esercitati esclusivamente nei confronti del proprio rivenditore specializzato. Decorsi due anni dall'acquisto e consegna dei nostri prodotti non è più possibile esercitare alcun diritto alla prestazione di garanzia.

Dichiarazione di conformità



Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive UE: 2014/53/EU. La conformità con la succitata direttiva è garantita dal simbolo CE presente sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa è a disposizione il download gratuito sul nostro sito Web www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Inhoud

- 1 babyunit (zender)
- 1 adapter
- 1 handleiding
- 1 ouderunit (ontvanger)
- 2 USB-kabel

Technische gegevens

- Zendfrequentie 864 MHz
- Adapter JF005WR-0500100VU, Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc.
Opgenomen vermogen: 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Uitgaand vermogen: 5 V, 1000 mA
- Stroomverbruik Babyunit: max. 160 mA, ouderunit: max. 240 mA
- Zendvermogen 10 dBm (babyunit)
- Ontvangstgevoeligheid -88 dBm (ouderunit)
- Bedrijfstemperatuur 0°C - 50°C /
- Luchtvochtigheid 20%-80%
- Opslagtemperatuur 0°C - 50°C

Installatie

- Zet de babyunit (zender) op minstens 1 m afstand van uw baby.
- Zet de ouderunit (ontvanger) op minstens 2 m afstand van de babyunit, om echo te voorkomen.

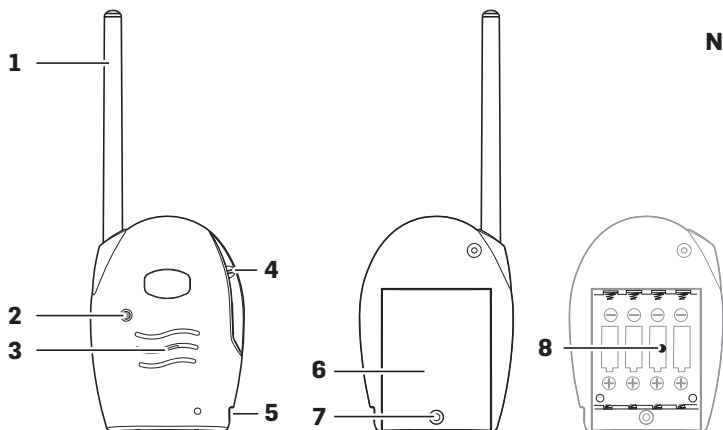
Rechtmatig gebruik

Het monitoringsysteem is bedoeld voor het bewaken van kamers. De zender stuurt vanuit zijn installatieplek stemgeluiden naar de ontvanger. Elk ander gebruik geldt als onrechtmatig gebruik. Het gebruik van dit apparaat is geen vervanging voor persoonlijk toezicht bv. over een kind. Als gebruiker blijft u persoonlijk aansprakelijk. Zelf uitgevoerde wijzigingen aan het apparaat zijn verboden. Open nooit zelf het apparaat en probeer het nooit zelf te repareren.

Onderhoudsinstructies

- Reinig de behuizing met een zacht, pluisvrij doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

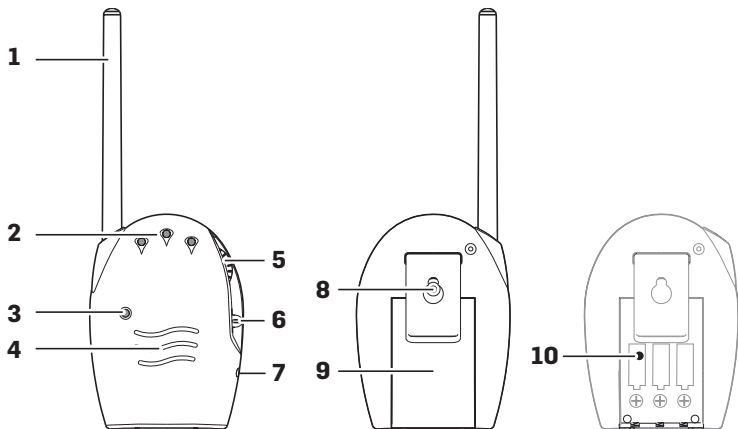
Babyunit



NL

- 1 Antenne
- 2 Aan/uit-lampje
- 3 Microfoon
- 4 Aan/uit-knop
- 5 Adapteringang
- 6 Deksel van batterijvak
- 7 Borgschroef voor batterijvak
- 8 Pairing-knop

Ouderunit



- 1 Antenne
- 2 Volume-indicator
- 3 Aan/uit-lampje
- 4 Luidspreker
- 5 Volumeknop
- 6 Aan/uit-knop
- 7 Adapteringang
- 8 Borgschroef voor batterijvak
- 9 Deksel van batterijvak
- 10 Pairing-knop

Bediening

- Leg batterijen in beide units (let op de polariteit!). Gebruik alkalinebatterijen type 1,5 V AAA (in de ouderunit 3 stuks, in de babyunit 4 stuks, niet meegeleverd).

of

Sluit de meegeleverde adapter aan op een unit en steek de stekker van de adapter in een gepast stopcontact.

- Schuif de aan/uit-schakelaar naar de stand "ON".

- Wacht ongeveer 2 seconden. Wanneer de verbinding aangemaakt is, knippert de volume-indicator van de ouderunit even.
- Zet de babyunit in de babykamer op ongeveer 2 meter van de baby.
- Stel met de volumeknop van de ouderunit het gewenste volume in. De volume-indicator geeft het ingestelde volume weer.
- Detecteert de babyunit geen geluid in de omgeving, dan wordt de zender uitgeschakeld. De ouderunit schakelt dan in stand-by (VOX). Pas wanneer de babyunit opnieuw een geluid detecteert, wordt de zender opnieuw ingeschakeld en zendt de babyunit het geluid naar de ouderunit.

Opmerking:

Merkt u tijdens de audio-overdracht ruis of interferentie op, dan kunt u het kanaal veranderen. Druk daartoe tijdens bedrijf kort met een spits voorwerp (bv. een opengebogen paperclip) op de pairing-knop in het batterijvak van de babyunit. De units proberen dan een storingsvrij kanaal te vinden om de overdracht verder te zetten.

Pairing

De units zijn fabrieksmatig reeds aan elkaar gekoppeld (pairing). In het onwaarschijnlijke geval dat deze verbinding om welke reden ook verloren is, kunt u de pairing zelf uitvoeren:

- Schakel beide units uit.
- Druk met een spits voorwerp (bv. een opengebogen paperclip) tegelijkertijd op de pairing-knop in het batterijvak van de ouderunit en op die van de babyunit.
- Schakel beide units uit.
- Laat de pairing-knoppen na 1 seconde weer los.
- Wanneer de volume-indicator op de ouderunit kort knippert, dan is de pairing gelukt en is de verbinding weer aangemaakt.

Veiligheidsinstructies

- Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar ze.
- Leg de zender nooit in bed of in de kinderbox van een baby/kind.
- Zorg ervoor dat de zender en het netsnoer altijd buiten bereik van de baby/het kind liggen, m.a.w. op een afstand van minstens één meter.
- Zorg tijdens het gebruik van het apparaat voor voldoende ventilatie van alle onderdelen. Leg geen kussens, handdoeken of gelijksoortige voorwerpen op de apparaten.
- De apparaten zijn niet geschikt voor medisch gebruik. Waarschuwings- of akoestische signalen van beademings- of monitoringapparaten kunnen worden verzonden worden.
- De installatieplek heeft een doorslaggevende invloed op de werking van het apparaat. Bewaar een afstand van minstens één meter tot elektronische apparaten zoals bv. magnetronovens of stereo-installaties, om wederzijdse interferentie/storing te voorkomen.
- Voorkom verontreiniging door rook, stof, trillingen, chemische producten, vochtigheid, hitte of direct zonlicht. Gebruik de apparaten niet in omgevingen met ontploffingsgevaar.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter, omdat andere adapters het monitoringsysteem kunnen beschadigen. De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de kabel en stekker in orde zijn voordat u het apparaat met een adapter gebruikt. Geknikte of gescheurde kabels zijn levensgevaarlijk!
- Werp batterijen of accupacks nooit in het vuur. Gebruik uitsluitend de voor de apparaten voorgeschreven accupacks of batterijen! Let op de juiste polariteit!
- Gebruik de apparaten niet in de omgeving van medische apparaten. Dan kan namelijk een interferentie niet volledig worden uitgesloten.

Gescheiden inzameling

Als u het apparaat wilt afdanken, brengt u het naar een inzamelingspunt (bijvoorbeeld KCA-depot). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het pictogram betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag plaatsen! **Gevaar voor de gezondheid en het milieu door accu's en batterijen!** Maak accu's en batterijen nooit open. Voorkom beschadiging en inslikken en laat ze niet in het milieu terechtkomen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen naar verkooppunten van deze producten of naar officiële inzamelingspunten te brengen, waar inzamelingsbakken klaar staan en kosteloze en veilige afvoer gewaarborgd is. De afvoer is kosteloos. De pictogrammen



betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en dat ze via inzamelingspunten moeten worden afgevoerd. Verpakkingsmaterialen voert u volgens de plaatselijke voorschriften af.



Garantie

SWITEL apparaten worden gefabriceerd en gecontroleerd volgens de modernste fabricagemethoden. Zorgvuldig gekozen materialen en geavanceerde technologieën waarborgen voor een storingvrije werking en lange levensduur. De garantie geldt niet voor de accu's of accupacks die in de producten worden gebruikt. De garantieperiode bedraagt 24 maanden, gerekend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode worden alle gebreken die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos verholpen. De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of derden. Schade die het gevolg is van onjuiste behandeling of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerde plaatsing of verkeerd opbergen, van foutieve aansluiting of installatie valt evenals schade door overmacht of overige externe invloeden niet onder de garantie. Wij behouden ons het recht voor om bij reclamaties de defecte onderdelen te repareren of te vervangen dan wel het complete apparaat te vervangen. Vervangen onderdelen en vervangen apparaten worden ons eigendom. Schadeclaims zijn uitgesloten, tenzij sprake is van opzet of grove nalatigheid van de fabrikant. Als het SWITEL apparaat binnen de garantieperiode een defect vertoont, breng het dan terug naar de leverancier en neem de aankoopbon mee. De leverancier is verplicht om u garantie te geven volgens de hier genoemde bepalingen. Na afloop van twee jaar na aankoop en overgave van onze producten kan geen aanspraak meer worden gemaakt op garantie.

Verklaring van overeenstemming

Dit toestel voldoet aan de voorschriften van de Europese Richtlijn: 2014/53/EU. De conformiteit met de bovenvermelde richtlijn wordt op het toestel aangegeven met het CE-teken. Een volledige versie van de Verklaring van overeenstemming kunt u kosteloos downloaden op onze website www.switel.com.



Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Contenido de la entrega

- 1 unidad del bebé (emisor)
- 1 adaptador de corriente
- 1 manual de instrucciones
- 1 unidad de los padres (receptor)
- 2 cables USB

Datos técnicos

- Frecuencia de transmisión 864 MHz
- Adaptador de red JF005WR-0500100VU, Dong Guan JFEC Electronic Technical Product Inc. Entrada: 100...240 V, 50/60 Hz, 0,18 A Salida: 5 V, 1000 mA
- Consumo de energía Unidad del bebé: máx. 160 mA, Unidad de los padres: máx. 240 mA
- Potencia de transmisión 10 dBm (unidad del bebé)
- Sensibilidad de recepción -88 dBm (unidad de los padres)
- Rango de temperatura de funcionamiento 0° - 50° C / 20% - 80% de humedad
- Rango de temperatura de almacenamiento 0° - 50° C

Instrucciones de instalación

- Coloque la unidad del bebé (emisor) al menos a 1 m de distancia de su bebé.
- La unidad de los padres (receptor) debería estar como mínimo a 2 metros de distancia de la unidad del bebé para evitar un efecto de reacople.

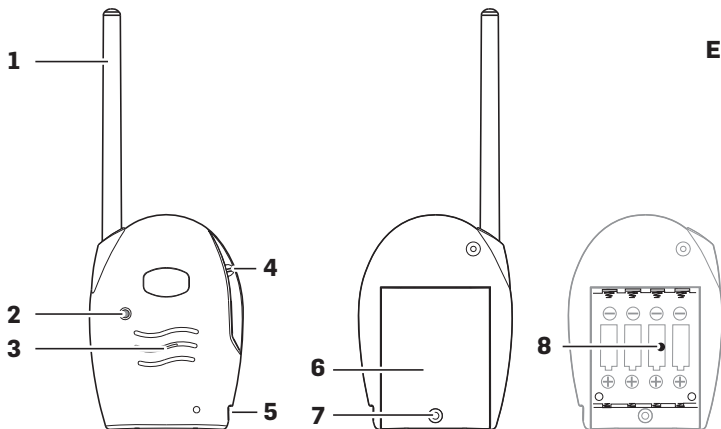
Uso previsto

El sistema de monitoreo ha sido desarrollado para el monitoreo en habitaciones. El transmisor transmite desde su lugar sonidos al receptor. Cualquier otro uso se considera inapropiado. El uso del dispositivo no sustituye la supervisión personal, por ejemplo la de un niño. El usuario no será liberado de su responsabilidad personal. Los cambios o modificaciones en el aparato no están permitidas. No abra ni trate de reparar el dispositivo por sí mismo bajo ningún concepto.

Instrucciones de mantenimiento

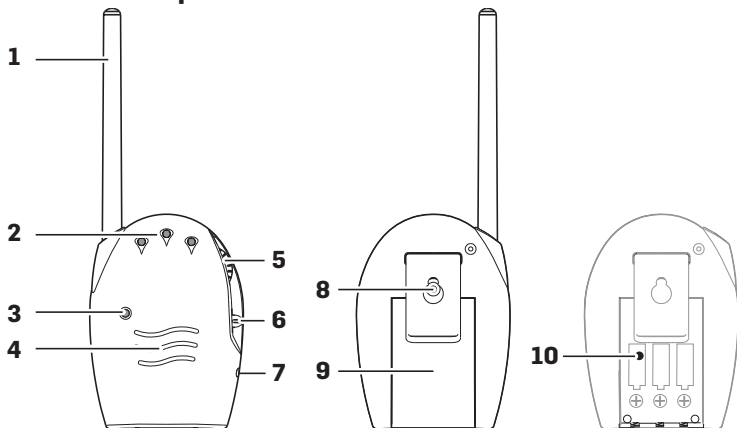
- Limpie las superficies de las carcasas con un paño suave libre de pelusa.
- No utilice detergentes o disolventes.

Unidad del bebé



- 1 Antena
- 2 Indicador de funcionamiento
- 3 Micrófono
- 4 Interruptor de encendido y apagado
- 5 Conexión del adaptador de corriente
- 6 Tapa compartimento de pilas
- 7 Tornillo de sujeción para compartimento de pilas
- 8 Botón de sincronización

Unidad de los padres



- 1 Antena
- 2 LEDs de volumen
- 3 Indicador de funcionamiento
- 4 Altavoz
- 5 Configuración volumen
- 6 Interruptor de encendido y apagado
- 7 Conexión del adaptador de corriente
- 8 Tornillo de sujeción para compartimento de pilas
- 9 Tapa compartimento de pilas
- 10 Botón de sincronización

Funcionamiento

- Introduzca pilas en ambos dispositivos (¡tenga en cuenta la polaridad!). Use pilas alcalinas AAA de 1.5V (en la unidad de los padres 3 pilas y en la del bebé 4, no incluidas).

o

- Conecte el adaptador de corriente suministrado a uno de los dispositivos y conéctelo a una toma de corriente apropiada.
- Deslice los interruptores de encendido/apagado en posición "ON".
- Espere unos 2 segundos, cuando se establezca la conexión,

parpadearán brevemente en el dispositivo de los padres los LEDs de volumen.

- Coloque el dispositivo del bebé en la habitación del bebé a unos 2 metros del bebé.
- Ajuste el volumen deseado con el regulador de volumen que se encuentra en el dispositivo de los padres. Los LEDs de volumen indican el nivel de volumen que se ha ajustado.
- Si el dispositivo del bebé no detecta sonidos en el entorno, el transmisor se apaga; el dispositivo de los padres permanecerá entonces en modo de espera (VOX). Solo cuando el dispositivo del bebé vuelva a captar sonidos, el transmisor se encenderá y transferirá los sonidos al dispositivo de los padres.

Nota:

Si durante la transmisión escucha ruidos molestos o interferencias, puede probar de cambiar el canal. Para ello, presione con un objeto puntiagudo (por ejemplo, un clip abierto) durante la transmisión brevemente el botón de sincronización que se encuentra en el compartimento de pilas del dispositivo del bebé. Los dispositivos intentan encontrar un canal libre de interferencias para poder seguir transmitiendo desde dicho canal.

Sincronización

Los dispositivos ya vienen conectados entre sí de fábrica mediante radiofrecuencia (sincronización). Si en algún momento dicha conexión de sincronización se pierde, lo cual es muy raro, puede llevar a cabo usted mismo la sincronización de la siguiente manera:

- Desconecte ambos dispositivos.
- Mantenga presionado simultáneamente el botón de sincronización que se encuentra en el compartimento de pilas de la unidad de los padres y del bebé con un objeto puntiagudo (como un clip abierto).
- Conecte ambos dispositivos.
- Vuelva a soltar el botón de sincronización después de 1 segundo.
- Si los LEDs de volumen en el dispositivo de los padres parpadean brevemente, significará que la sincronización se ha realizado correctamente y que la conexión se ha restablecido.

Advertencias de seguridad

- Lea atentamente este manual y consérvelo para cualquier consulta futura.
- Nunca coloque el transmisor en la cama o en el recinto de juego del bebé / niño.
- Asegúrese de que el transmisor y el cable de alimentación estén siempre fuera del alcance del bebé o niño, por lo menos a un metro de distancia.
- Proporcione a todos los aparatos durante el funcionamiento una ventilación adecuada. No cubra los aparatos con almohadas, toallas o similares.
- Los dispositivos no son adecuados para un uso médico. El dispositivo no transmite señales de advertencia sobre los movimientos respiratorios o cardíacos.
- El lugar de colocación tiene gran influencia sobre el buen funcionamiento. Mantenga una distancia de al menos un metro con dispositivos electrónicos, como microondas o equipos Hi-Fi, ya que pueden producirse interferencias mutuas entre los dispositivos.
- Evite las exposiciones al humo, polvo, vibraciones, productos químicos, humedad, calor y luz directa del sol. No utilice los aparatos en áreas con peligro de explosión.
- Utilice solamente los cables de alimentación que se le proporciona, ya que otros cables de alimentación podrían dañar el sistema de monitoreo. No obstruya el acceso al adaptador de red por muebles u otros objetos.
- Asegúrese que el cable y el enchufe del adaptador de red están en buen estado. ¡Los cables torcidos o desgastados son extremadamente peligrosos!
- No tire las pilas o baterías al fuego. ¡Utilice para el aparato sólo las baterías o pilas que se le indica! ¡Verifique la polaridad correcta!
- No utilice los aparatos junto a dispositivos médicos. No se descarta una interferencia.

Eliminación

Para desechar su aparato, llévelo al punto de recogida de un organismo de eliminación local (por ejemplo, un centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos usados están obligados por ley a realizar una clasificación de residuos separada para los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica!

¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por baterías recargables y pilas! Jamás se deben abrir, dañar, ingerir o dejar que las baterías recargables y pilas penetren en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. Usted está obligado por ley a desechar de forma segura las baterías recargables y pilas a través del comercio de distribución de baterías, así como en los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita.



Los símbolos significan que en ningún caso debe tirar las baterías recargables y pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida. Los materiales de embalaje se deben eliminar según las prescripciones locales.



Garantía

Los aparatos SWITEL se fabrican y se comprueban según los más modernos procedimientos de producción. La selección de materiales y las tecnologías altamente desarrolladas proporcionan un funcionamiento perfecto y una larga vida útil. La garantía no es aplicable a las baterías, baterías recargables o paquetes de baterías recargables utilizados en los productos. El periodo de garantía es de 24 meses, contados desde el día de la compra.

Dentro del periodo de garantía, se eliminan de forma gratuita todos los defectos atribuibles a fallos de material o fabricación. El derecho de garantía se extingue en caso de intervenciones por parte del cliente o por parte de terceras personas. Queda excluido de las prestaciones de garantía cualquier daño originado por un tratamiento o manejo indebido, desgaste natural, instalación o almacenamiento inadecuado, la conexión o instalación incorrecta, así como por fuerza mayor o cualquier otra influencia exterior. En caso de reclamaciones, nos reservamos el derecho a reparar o sustituir las piezas defectuosas o a sustituir el aparato. Las piezas o aparatos sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad. Se excluyen todos los derechos a indemnización por daños y perjuicios, siempre y cuando no se basen en intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante. Si, a pesar de ello, su aparato mostrara algún defecto dentro del periodo de garantía, rogamos se dirija presentando su justificante de compra exclusivamente a la tienda en la que ha adquirido su aparato SWITEL. Todos los derechos de garantía según estas disposiciones se deben hacer valer exclusivamente frente a su tienda especializada. Una vez transcurridos dos años desde la compra y entrega de nuestros productos, no se podrán hacer valer los derechos de garantía.

Declaración de conformidad



Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE: 2014/53/EU. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo.

Si desea la declaración de conformidad completa, puede descargársela gratuitamente desde nuestra página web www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland



Service

Bei technischen Fragen nutzen Sie bitte das Service-Formular auf unserer Webseite:

<http://www.switel.com/de/produktanfragen-und-technische-unterstuetzung/>

In the case of technical questions, please use the service form on our website:

<http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>

En cas des questions techniques, veuillez, s'il vous plaît utiliser le formulaire

de service sur notre site : <http://www.switel.com/fr/support-technique/>

Per supporto tecnico compilare il seguente modulo sul nostro sito:

<http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>